

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019</b>	<b>0,00</b>
---	-------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>161.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>161.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**FABRIZIO IURLANO**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---	------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	120.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>120.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	600,00
III.02	Iscrizione ai corsi	3.500,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	1.500,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	4.000,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	24.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>33.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>900,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>5.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>1.500,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>7.400,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>161.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.500,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	31.000,00
II.04	Pulizia locali	25.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	22.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	6.000,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.500,00
II.11	Spese amministrative varie	700,00
II.12	Libri	250,00
II.13	Audiovisivi	250,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	2.500,00
II.16	Altre spese di funzionamento	4.500,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>100.700,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	36.500,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	1.500,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	700,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	600,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	600,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>39.900,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		1.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		1.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		10.000,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>13.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		900,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		5.000,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		1.500,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>7.400,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>161.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa presunto è zero.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 120.000,-, come indicato nel messaggio della DGSP Ufficio VIII MAE0105620 del 13 giugno scorso.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Entrate per vendita della tessera del Club Amici dell'Istituto, che consente di fruire del servizio di prestito di libri e materiale audiovisivo della biblioteca ed offre sconti concordati con i partner dell'IIC o per manifestazioni culturali di terzi dedicate all'Italia.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Entrate per corsi di conversazione ed eventuali corsi speciali brevi tenuti e organizzati dalla lettrice con incarichi extra-accademici.

**III.05 Vendita di servizi**

Introiti previsti per la gestione in Sede delle prove d'esame dell'Università telematica UniNettuno.

È in corso di negoziazione la nuova convenzione per il periodo 1 gennaio 2020- 31 dicembre 2022.

**III.07 Altre Entrate**

In particolare, entrate relative alla messa a disposizione temporanea degli spazi dell'Istituto a titolo oneroso, ai sensi dell'art. 46 del DPR 392/95.

**III.09 Rimborsi IVA**

A questa voce vengono imputati i rimborsi IVA da parte del Ministero delle Finanze austriaco, dopo aver consegnato i riassunti quadrimestrali per tutte le fatture superiori a € 73,-- (IVA incl.). La stima dell'entrata è effettuata tenendo conto dei flussi in uscita riferibili alle principali voci di spesa dei titoli II, III e IV.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Si tratta del 20% applicato sugli onorari eventualmente erogati ad artisti e conferenzieri residenti in Italia.

**V.07 Partita di Giro 1**

Eventuale accredito proveniente dal capitolo dedicato agli incentivi alla traduzione per opere che verranno pubblicate nel corso dell'anno da altrettante case editrici austriache.

**V.09 Altre partite di giro**

Accredito erroneo di somme, rimborsi di spese effettuate e poi stornate.

USCITE

**Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Il disavanzo presunto è pari a zero.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La spesa dovrebbe mantenersi pressoché costante rispetto al 2018, anche grazie all'utilizzo sempre più esteso della posta elettronica e dei sistemi telematici, ad un contratto di telefonia più vantaggioso e all'eliminazione di un servizio esterno per la gestione delle newsletter, sin dal 2017 sostituito da quello a costo zero offerto dallo stesso sito web dell'istituto.

**II.02 Cancelleria**

Carta per fotocopie, toner e materiale vario di cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Si imputa a questa voce la quota parte corrispondente al fabbisogno dell'Istituto (4/5 delle spese globali per la Sede, mentre 1/5 è a carico della Cancelleria consolare), relativo a elettricità e fornitura di gasolio per il riscaldamento. Riguardo a quest'ultima spesa va considerato un aumento registrato dall'Agenzia austriaca per l'energia del 16,6% per il combustibile (riferimento: agosto 2018- agosto 2019), considerevole anche se sensibilmente inferiore rispetto a quanto registrato nell'anno precedente.

**II.04 Pulizia locali**

Prestazioni, per 20 ore settimanali, di un addetto alle pulizie fornito da ditta esterna, e per la pulizia straordinaria delle finestre (adesione ad accordo quadro stipulato dal Centro Interservizi presso la superiore Ambasciata). Servizio di spalatura neve. A detti servizi va aggiunta la spesa per l'acquisto di materiale per pulizie e materiale vario per l'igiene.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Si tratta di una spesa fissa annuale per il servizio online di BiblioWin, fornito dalla CGSI di Udine, ditta di riferimento individuata dalla Sede centrale per una gestione omogenea delle biblioteche degli IIC sia sotto il profilo delle procedure, sia sotto quello della visibilità on line. Vengono imputati a questa voce anche, qualora necessari, acquisti di software e di materiali informatici di piccolo taglio (USB stick, mouse, tastiere, dischi rigidi, memorie esterne, estensioni RAM, adattatori, cavi speciali).

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Spesa per il personale fornito da una ditta specializzata che, nelle fasce orarie di maggior affluenza del pubblico, controlla con metal detector fisso e/o portatile le persone che entrano in Istituto e i loro effetti personali (adesione ad accordo quadro stipulato dal Centro Interservizi presso la superiore Ambasciata). Si tratta di una misura necessaria, essendo la sede un obiettivo sensibile dal punto di vista della sicurezza.

**II.08 Manutenzioni**

A questa voce si imputano i servizi manutentivi di natura corrente e imprevista quali ad es.: 1) Manutenzione annuale (prevista per legge in Austria) per due bruciatori e due caldaie dell'impianto di riscaldamento; 2) manutenzione del giardino; 3) spese periodiche per derattizzazione; 4) riparazioni guasti imprevisti (relativamente frequenti) degli impianti di riscaldamento, elettrico e idraulico.

**II.09 Trasporti**

A questa voce si imputano spese quali trasporti all'ufficio postale per grandi spedizioni, trasporti per mostre d'arte, libri e cataloghi, eventuali dismissioni, infine trasporti in taxi o con corriere.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Spesa per l'assicurazione obbligatoria della responsabilità civile verso terzi, nonché contro incendi, furti e vandalismo. Inoltre eventuali polizze per mostre.

**II.11 Spese amministrative varie**

1) spese per servizi di banking online ed altri servizi bancari addebitati sul conto corrente di gestione dell'Istituto;  
2) versamenti, laddove necessari e richiesti, alla Società Austriaca Autori ed Editori (AKM).

**II.12 Libri**

Acquisto di libri per la biblioteca e materiale librario di facile consumo.

**II.13 Audiovisivi**

Aggiornamento del materiale audiovisivo anche ad uso didattico e divulgativo.

**II.15 Noleggi, leasing**

Spese per due contratti di leasing, uno per la fotocopiatrice multifunzionale in rete e uno per un beamer nell'Auditorium. Quest'ultimo è stato sostituito nel 2018 con uno di ultima generazione, con negoziazione del nuovo contratto quinquennale a costi sensibilmente inferiori rispetto al passato.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Tasse periodiche sui rifiuti e sul consumo dell'acqua nonché altre spese di funzionamento di modico importo.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

A questa voce afferiscono spese per voli o tratte ferroviarie e pernottamenti dei protagonisti degli eventi, per gettoni di presenza o fatture emesse da agenzie di gestione artisti, infine per catering in occasione degli eventi stessi. Vanno infine imputati a questa voce, ogniqualvolta si rendano necessari, servizi di transfer degli artisti da e per l'aeroporto di Vienna, o - entro i limiti dello stretto necessario - spese per taxi in città correlate allo svolgimento di eventi, non possedendo questo Istituto un'autovettura di servizio.

**III.03 Pubblicità**

Spese per flyer, banner, roll up in occasione di eventi culturali particolarmente significativi, altre misure di pubblicità. Dal 2017 il programma degli eventi è diffuso esclusivamente in veste digitale e la spesa è sensibilmente diminuita.

**III.05 Viaggi di servizio**

Partecipazione del Direttore o altro personale dell'Istituto a riunioni di lavoro o eventi culturali fuori Vienna, nelle città più importanti dell'Austria (St. Pölten, Linz, Innsbruck, Graz, Salisburgo, Klagenfurt ecc.).

**III.06 Premi, borse di studio**

Spese per due corsi premio in Italia da assegnare (ai sensi del DI 392/95, art 18, comma 2) a) al vincitore per l'italiano dell'edizione 2020 di WIFI-Sprachmania, concorso organizzato dalla Camera Austriaca delle Imprese dal grande impatto mediatico; b) al vincitore di analogo concorso rivolto alle scuole professionali. Anche per il 2020 una scuola d'italiano in fase di individuazione offrirà un corso intensivo in Italia in cambio di visibilità. A carico di quest'Istituto sarà il rimborso del viaggio A/R (tratte ferroviarie e/o aeree) del vincitore entro i limiti di una somma da definire (in base ad un'analisi dei prezzi di mercato) prima dell'assegnazione del premio.

**III.08 Altre spese promozionali**

Versamento quota annuale EUNIC Austria, Associazione degli Istituti di Cultura e delle Ambasciate europei in Austria. Si calcola inoltre in previsione un margine aggiuntivo di spesa per progetti EUNIC che dovessero necessitare di copertura straordinaria.



**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

La voce è prevista per sostituzione di piccole attrezzature (DVD-Player, lampade, casse di amplificazione, ecc.) che dovessero deteriorarsi.

**IV.02 Arredamento**

La voce è prevista per eventuali necessità di arredamento. Pur contenendo la spesa e il numero di acquisti, si intende proseguire sulla linea degli anni 2017-2019, integrando la dotazione di arredi di design italiano, anche in vista della partecipazione a Open House Wien 2020.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

La voce è relativa a forniture di nuovi apparecchi a sostituzione di altri guasti o obsoleti. Considerati i recenti acquisti, nel 2020 la spesa si prevede abbastanza contenuta.

**IV.05 Altre spese in c/capitale**

Vengono imputati a questa voce lavori e forniture, ivi compresi gli adeguamenti della sede agli standard di sicurezza, e qualora necessari i connessi servizi di supporto al RUP e di direzione lavori. Trattandosi di affidamenti generalmente al di sotto di € 40.000 l'individuazione dei contraenti avviene ai sensi del DM 2 novembre 2017, n. 192, art. 7 comma 2 lettera a). In particolare si prevede di realizzare, qualora non implementato entro il 2019, l'aggiornamento del sistema di videosorveglianza o altri interventi di minore entità.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

A questa voce vengono imputate somme riferibili a eventuali ritenute d'acconto, che transitano sul bilancio dell'IIC di Vienna per il successivo inoltro all'Ambasciata e al CCVT.

**VI.08 Partita di Giro 1**

Eventuale versamento degli incentivi alla traduzione a case editrici austriache che dovessero risultarne beneficiarie.

**VI.10 Altre partite di giro**

1) Restituzione di somme erroneamente accreditate; 2) spese effettuate cui corrisponde un successivo rimborso.

### **Premessa**

Con il presente bilancio di previsione si definisce il programma di questo Istituto per il 2020 sul piano delle attività e su quello della distribuzione delle risorse finanziarie.

### **Obiettivi**

La programmazione delle attività - elaborata in armonia con le indicazioni del superiore Ministero e sempre in costruttiva collaborazione con la nostra Ambasciata - dovrà ribadire anche per il 2020 il ruolo centrale di questo Istituto sia nella promozione della cultura italiana a Vienna e in Austria (anche attraverso il dialogo con la cultura austriaca), sia come centro aperto ad iniziative organizzate in partenariato con gli altri Istituti di Cultura europei in ambito EUNIC. Quanto alla definizione del bacino d'utenza degli eventi, maggior attenzione verrà dedicata alle espressioni culturali e socio-economiche dell'Italia contemporanea, cercando di realizzare più manifestazioni che avvicinino alla nostra cultura anche i più giovani e intensificando, a tal fine, i contatti con le scuole della città e con le istituzioni di coordinamento e formazione di docenti (in particolare Bildungsdirektion e Pädagogische Hochschule). Al contempo, per razionalizzare l'uso delle risorse umane e rendere ottimale l'impatto di alcuni eventi (in particolare nei settori letteratura, musica e arti figurative) si cercherà un maggior raccordo con istituzioni e partner viennesi, incrementando il numero di eventi fuori sede e fruendo, in tal modo, anche di una raddoppiata diffusione dell'informazione.

### **Sede**

La sede demaniale è una prestigiosa villa suburbana del primo Ottocento nel centrale terzo distretto cittadino, facilmente raggiungibile con i mezzi pubblici, ed ospita questo Istituto e la Cancelleria consolare dell'Ambasciata. Negli scorsi anni sono stati realizzati numerosi interventi di restauro e/o manutenzione con una particolare attenzione per un verso al decoro, per l'altro alla messa in sicurezza della sede.

Nel rimandare a quanto rappresentato dalla superiore Ambasciata con messaggio di richiesta di fondi n. 1210 del 26 settembre scorso indirizzato alla competente DGAI, si assicura l'impegno di collaborazione con la stessa sul piano tecnico per implementare le urgenti misure di messa in sicurezza del tetto e del sottotetto della Sede ivi illustrate.

Sul piano finanziario, le risorse risultanti disponibili sul conto di gestione di questo Istituto verranno utilizzate in via prioritaria per misure di adeguamento di altra tipologia, rimaste in standby a causa delle urgenze manifestatesi e già affrontate nell'anno corrente. Ci si riferisce, in particolare, ad alcune misure di security di cui al recente messaggio di questo IIC n. 114 del 5 settembre scorso indirizzato alla DGSP, Ufficio VIII, contenente la richiesta di fondi ad hoc per € 70.484,30. Il quadro delle attività effettivamente implementabili risulterà chiaro alla luce dell'entità di detti fondi e dell'eventuale avanzo di cassa al 31 dicembre prossimo.

### **Risorse Umane**

A seguito del concorso per l'assunzione di un nuovo collaboratore amministrativo in sostituzione di una collaboratrice dimissionaria, i cui seguiti sono in fase di espletamento, verrà riportato a regime – auspicabilmente entro fine anno - il numero di contrattisti locali. Ad oggi l'organico di questo Istituto è così composto: Responsabile: Fabrizio Iurlano; contrattista B3 Antonella Olivetto; contrattista B2 Ernst Kanitz; contrattista B2 Paola Battipede; contrattista B1 Giuseppe Masi. A detto organico va aggiunta la collaborazione – per 13 ore settimanali extra-accademiche - del lettore ministeriale presso l'Università di Vienna, prof.ssa Violetta Procopio. Proseguirà, infine, la collaborazione con giovani stagisti, nell'ambito del programma MAECI-CRUI.

Resta grave - e pesa notevolmente sul benessere organizzativo del team di lavoro - la mancata copertura del posto di

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Addetto, ormai vacante dal 2015, con notevole aggravio di lavoro in capo al sottoscritto.

**Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria proveniente dalla Sede centrale è quantificabile per il 2020 in 120.000 Euro (come da indicazioni del msg. Dgsp, Ufficio VIII n. MAE01056202019-06-13).

Gli introiti propri da vendita della tessera del club "amici dell'Istituto", erogazione di servizi e messa a disposizione spazi sono stimabili intorno ad € 7.000. Per un'attività sperimentale di erogazione corsi di lingua con un'unità di personale dei ruoli della scuola (cfr. infra, "corsi") si stimano introiti per € 3.500,-

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nel rimandare, per dettagli circa la sospensione dei corsi in concessione, ai messaggi di questo Istituto prot. 105 del 31 luglio 2018 e 13 del 24 gennaio 2019, nonché al bilancio preventivo assestato per il 2019, si preannuncia un'attività consistente in corsi di conversazione organizzati tenuti dalla lettrice di ruolo con incarichi extra-accademici, che si auspica di poter implementare a regime a partire dal 2020. Detta attività, pur ridotta, ha il vantaggio di non comportare alcun esborso (trattandosi di unità di personale di ruolo) e di utilizzare una docente con lunga e garantita esperienza di insegnamento dell'Italiano. Si tratterà di una prima forma di riattivazione dei corsi, la cui utilità si testerà nei prossimi mesi: gli introiti per due corsi di 14 incontri ciascuno sono stimabili ad un importo auspicabile di € 3500.

Proseguiranno, come nel 2019, diverse misure complementari atte a riposizionare l'attività di promozione della lingua di questo Istituto su alcune differenti direttrici di lavoro:

a) settore formazione insegnanti, sia in ambito scolastico, sia in quello dell'educazione permanente. Proseguirà la collaborazione con la casa editrice specializzata Hueber e si pianifica, in collaborazione con l'ADI-Associazione docenti d'italiano (con sede a Bamberg in Germania) il convegno annuale di quest'ultimo, che include sempre consistenti momenti di formazione in cui - si auspica con la collaborazione della Bildungsdirektion e della Pädagogische Hochschule - si potranno coinvolgere i docenti d'italiano in servizio nelle scuole di Vienna e dei Bundesländer contigui (Burgenland e Bassa Austria)

b) incentivi alla scelta dell'italiano nelle scuole attraverso erogazione di premi ad alunni meritevoli

c) comunicazione via web (cfr. messaggi 62 del 17 aprile e 110 del 28 agosto scorsi) per diffondere informazioni circa le risorse di apprendimento e i materiali d'insegnamento dell'italiano disponibili in internet.

Queste misure sono volte a consolidare l'immagine dell'Istituto come punto di riferimento centrale nella diffusione di competenze anche a vantaggio dei numerosi altri soggetti pubblici e privati che offrono corsi di italiano a Vienna e in Austria, e di attrarne il pubblico anche verso la propria offerta di eventi culturali, servizi bibliotecari e spazi a titolo oneroso. Destinatari della comunicazione sono docenti, discenti e più in generale una platea di persone interessate alla nostra lingua e cultura.

In considerazione del rapporto comunque molto modesto tra costi e benefici (e del fatto che non si può contare su un consistente bacino d'utenza interno) si ritiene opportuno non pianificare, nell'immediato, esami di certificazione CILS dell'Università per Stranieri di Siena o di altro soggetto offerente, essendo già presente a Vienna il certificato Plida, offerto dalla SDA.

**Attività culturali**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Si proseguirà con una programmazione il più possibile coesa che consenta, pur mantenendo alta la qualità degli eventi, di conseguire un significativo contenimento della spesa. Nel rimandare alla relativa lista analitica per i singoli eventi in programmazione, si desidera fare qui di seguito alcune considerazioni con particolare riguardo ad ambiti d'intervento e singoli progetti cui verrà attribuita particolare rilevanza.

- 1) Si mira a incentivare il già avviato settore di attività della musica contemporanea, sia con proposte di questo tipo in sede (in part. in cooperazione con il CIDIM), sia cooperando in misura più intensa con Wien Modern, l'annuale e prestigioso festival viennese di novembre.
- 2) Al contempo si terrà presente il 150mo anniversario della morte di Saverio Mercadante (giornata di studi da concludersi con un concerto di docenti e allievi del Conservatorio S. Pietro a Majella di Napoli)
- 3) In cooperazione con il medesimo Conservatorio e la Fondazione Pietà dei Turchini di Napoli, si realizzerà una giornata di studi (associata ad un concerto) dedicata a un prezioso fondo di spartiti settecenteschi di musica napoletana per mandolino conservati presso l'Università di Uppsala.
- 4) Sulla falsariga della cooperazione con il Kunsthistorisches Museum per la realizzazione del programma di eventi collaterali alla mostra Caravaggio & Bernini (ottobre 2019- gennaio 2020) questo Istituto sosterrà diverse attività (in particolare teatrali) a margine della mostra di disegni e bozzetti di Lodovico Ottavio Burnacini, ingegnere teatrale presso la Corte di Vienna nella seconda metà del Seicento, presso il Theatermuseum di Vienna (maggio-ottobre 2020).
- 5) Una giornata di studi dedicata all'epistolario digitalizzato di Pietro Metastasio verrà realizzata in Sede tra fine settembre e inizio ottobre in collaborazione con le Università di Napoli "Federico II" e Genova, e con la Biblioteca nazionale austriaca. Quest'ultima metterà a disposizione, per una mostra di documenti, dei facsimili e alcuni originali di lettere di Metastasio che verranno esposti in Sede.

#### **Collaborazioni**

Dovranno proseguire l'attento raccordo con l'attività delle altre istituzioni italiane operanti in Austria - con particolare riguardo alla superiore Ambasciata, così come con l'ENIT e con l'ICE.

Proseguirà la collaborazione con le istituzioni culturali austriache più rappresentative, nonché con gli istituti e gli uffici culturali degli altri Paesi membri EUNIC. Si manterrà inoltre costante la cura delle relazioni con gli Uffici dei locali Ministeri degli Esteri e dell'Istruzione: con quest'ultimo, in particolare, proseguirà l'ormai tradizionale collaborazione nelle procedure di selezione di assistenti di lingua presso le scuole secondarie in Italia e in Austria.

Sarà inoltre opportuno continuare ogni possibile forma di cooperazione con le Università (anche attraverso lo strumento del dottorato di ruolo presso l'Università di Vienna), con i Comitati della Società "Dante Alighieri", con la rete delle Università popolari (Volkshochschulen) della città di Vienna e con le Associazioni italo-austriache ed italiane presenti sul territorio.

Quanto alle collaborazioni con Fondazioni ed Enti italiani, si dedicherà particolare attenzione in ambito musicale alla collaborazione con CIDIM, così come con i Conservatori di Napoli e Ravenna.

#### **Conclusioni**

A fronte dell'articolata attività promozionale, nei limiti del possibile da estendersi anche nella provincia austriaca, delle ingenti spese correnti e impreviste per la gestione della Sede, e delle numerose misure di adeguamento della Sede, il fabbisogno di questo Istituto resta particolarmente alto. Si sarà pertanto grati a codesto Ufficio se vorrà confermare per il 2020 la dotazione finanziaria erogata per l'anno corrente, corrispondente a € 120.000,-.

Vienna, 3 ottobre 2019

Fabrizio Iurlano

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Collaborazioni con gallerie da definire	In base all'esperienza recente potrebbero giungere nel corso dell'anno richieste da parte di gallerie attente agli artisti italiani emergenti.		GENNAIO	Varie sedi	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ipotesi: gallerie viennesi Kro Art Contemporary, das weisse haus, 12-14 contemporary		Data inizio:	Data fine:	Note:	Questa tipologia di collaborazione prevede il sostegno dell'IIC con costi per tratte aeree, foresteria o albergo e		
The Invention of the Baroque Body: From Caravaggio to Bernini	Conferenza Prof. Lorenzo Pericolo (Università di Warwick). Nell'Ambito del programma di eventi collaterali alla mostra Caravaggio-Bernini presso il Kunsthistorisches Museum di Vienna		GENNAIO	Kunsthistorisches Museum Vienna	EUR	1.000,00	500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kunsthistorisches Museum Vienna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Opere grafiche di Sergio Maria Calatroni	Titolo e contenuti in via di definizione		SETTEMBRE	IIC Auditorium o sale storiche	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: --		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Installazione in situ	Intervento installativo di artista da individuare, a prosecuzione della positiva esperienza del 2019		OTTOBRE	IIC Auditorium o sale storiche	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione alle Giornate del Contemporaneo	Contenuti da individuare. Nell'ambito dello Steirischer Herbst di Graz, prestigioso contenitore con un'ormai lunga tradizione che ha sempre luogo in ottobre.		OTTOBRE	Graz, Sedi varie	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Steirischer Herbst, Graz		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Prospettiva Beethoven. Concerto del duo Francesco Dillon (violoncello) ed Emanuele Torquati (pianoforte)	Nel 250° anniversario dalla nascita di Beethoven il duo ne presenta composizioni in dialogo con opere di Mozart e della contemporanea Daniela Terranova.		MARZO	IIC Auditorium	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM (Roma)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Dedicato a Goffredo Petrassi	Concerto monografico per pianoforte del giovane talento Alessandro Schiano Moriello. Nell'ambito del ciclo "Novecento da camera"		MARZO	IIC Auditorium	EUR	1.300,00	300,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio S. Pietro a Maiella, Napoli		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC il solo volo e pernottamento in foresteria			
Il mandolino a Napoli nel Settecento	Giornata di studi e concerto		MARZO	IIC Sala Dante e Auditorium	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio di S. Pietro a Majella di Napoli, Fondazione Pietà dei Turchini, Napoli		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC viaggio e alloggio due musicisti e un relatore			
Concerto di Francesca Bonaita (violino), Francesco Marini (violoncello) e Francesca Leonardi (pianoforte)	Opere di M. Castelnuovo-Tedesco, Jennifer Higdon, Rebecca Clarke a Bari e a Fasano l'11 e il 12 maggio 2020		MAGGIO	IIC Auditorium	EUR	5.500,00	1.500,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia dei Cameristi di Bari		Data inizio: 14/05/2020	Data fine: 14/05/2020	Note:			
Concerto e residenza d'artista jazz nell'ambito del programma AIR	Nell'ambito di EUNICMusikfest in Wien, con diversi concerti in varie location di Paesi membri EUNIC		GIUGNO	IIC Auditorium e giardino	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC Austria, MIDJ-Musicisti italiani di jazz e MIBAC, emittente digitale Radio Technikum		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Residenza compositore Mauro Montalbetti	Nell'ambito della propria residenza presso IIC Vienna Montalbetti eseguirà un concerto per pianoforte, produrrà un'opera per un successivo concerto del duo Attademo-Gramaglia		SETTEMBRE	IIC Auditorium	EUR	1.600,00	600,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio di Ravenna		Data inizio:	Data fine:	Note: Nell'ambito della residenza verranno programmate cooperazioni tra IIC VIENNA e Conservatorio di Ravenna			
Concerto di Luigi Attademo (chitarra) e Simone Gramaglia (viola)	Opere di Vivaldi, Bach e dei contemporanei Carlo Galante e Mauro Montalbetti, che comporrà per il duo Attademo-Gramaglia un'ulteriore brano nell'ambito della sua residenza presso IIC Vienna		NOVEMBRE	IIC Auditorium	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM (Roma)		Data inizio:	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Progetti di musica contemporanea da definire	Cooperazioni nell'ambito del prestigioso Festival annuale Wien Modern	NOVEMBRE	Varie sedi	EUR	8.000,00	1.500,00	6.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Wien Modern	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.900,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza nell'ambito IV giornata del Design italiano nel Mondo	Da definire.		MARZO	IIC Vienna e/o altre sedi	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Maeci, Triennale di Milano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A cinema con gli amici	Ciclo di film forniti dalla Sede centrale in Istituto, proiezioni nel corso dell'anno		GENNAIO	IIC Auditorium	EUR	3.000,00	500,00	2.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Retrospectiva di cinema italiano dedicata a Marco Ferreri	Österreichisches Filmmuseum. Museo Austriaco del Cinema		GENNAIO	Österreichisches Filmmuseum. Museo Austriaco del Cinema	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Österreichisches Filmmuseum. Museo Austriaco del Cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Addio giovinezza (1918)	Film muto. Accompagna al pianoforte Daniele Furlati, pianista della Cineteca di Bologna. A margine del convegno su Musica da Film e propaganda presso Università di Vienna		GENNAIO	IIC Vienna Auditorium	EUR	6.500,00	0,00	6.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Vienna, Istituto di Musicologia		Data inizio: 14/01/2020	Data fine: 14/01/2020	Note: IIC mette a disposizione sede e foresteria			
Film documentario La casa dei bambini (Francesca Muci)	In occasione della Giornata della Memoria		GENNAIO	IIC Auditorium	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Israelitische Kultusgemeinde, Vienna		Data inizio: 27/01/2020	Data fine: 27/01/2020	Note:			
Nuovo Cinema Italia	18ma edizione della rassegna di cinema italiano recente. Ospite d'onore uno dei registi. Nell'ambito di "Fare cinema"		GIUGNO	Vortivkino	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MIBAC, Ass.ne Made in Italy (Roma), VotivKino (Vienna)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Viennale 2020	Collaborazione per le proiezioni di film e la presenza di registi e attori italiani		OTTOBRE	Diverse sedi	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Viennale		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana nel mondo	Contenuti da definire		NOVEMBRE	IIC e altre sedi	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Le lettere di Metastasio e la cultura europea del Settecento	Due giornate interdisciplinari di studio con concerto di allievi del Conservatorio di Napoli		OTTOBRE	IIC	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione:	Università di Napoli Federico II, Conservatorio S. Pietro a Majella (Napoli), Istituto di musicologia Università di Vienna, Biblioteca	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo del gruppo universitario TeatroLab Romanistik Wien	Da definire		GENNAIO	IIC Auditorium	EUR	1.000,00	0,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto di romanistica, Università di Vienna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Eventi collaterali alla mostra Grotteske Komödie. Disegni e maschere di Lodovico Ottavio Burnacini, ingegnere teatrale alla corte di Vienna	Ciclo di workshop, spettacoli e conferenze ispirati al lavoro di Burnacini, al grottesco nella Commedia dell'arte e in particolare alla maschera di Arlecchino		MAGGIO	Theatermuseum, Vienna	EUR	23.000,00	3.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Theatermuseum, Vienna		Data inizio: 13/05/2020	Data fine: 12/10/2020	Note: A carico IIC foresteria o pernottamenti albergo evtl. alcune tratte aeree o ferroviarie			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Appuntamenti con autori in cooperazione con la Casa editrice Folio	Vari appuntamenti da definire		GENNAIO	IIC e altre sedi	EUR	5.000,00	1.500,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Folio		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri con autori in coop. con Libreria Hartliebs	Vari appuntamenti da definire		GENNAIO	Libreria Hartliebs o IIC	EUR	5.000,00	1.500,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Libreria Hartliebs, Vienna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con l'autore Premio Strega Francesco Piccolo	Presentazione della traduzione tedesca di "Momenti di trascurabile infelicità"		MARZO	IIC Auditorium	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Strega Alberti, (Benevento), Libreria Hartliebs (Vienna)		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata di formazione per insegnanti d'italiano lingua straniera	Due workshop paralleli in collaborazione con la Casa editrice Hueber	APRILE	IIC aule pianterreno	EUR	800,00	0,00	800,00	
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Hueber	Data inizio:	Data fine:	Note:				
Settimana della lingua 2020	Contenuti da definire	OTTOBRE	IIC e altre sedi	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00	
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Vari soggetti	Data inizio:	Data fine:	Note:				
Convegno annuale ADI (Associazione docenti d'italiano)	Convegno dei soci ADI (tenutosi negli anni scorsi ad Amburgo, Colonia e Francoforte) comprendente moduli di formazione ed aperto ai docenti d'italiano delle scuole di Vienna	NOVEMBRE	IIC Auditorium e sale storiche	EUR	5.000,00	1.500,00	3.500,00	
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ADI (associazione con sede a Bamberg), Bildungsdirektion Wien, Pädagogische Hochschule Wien	Data inizio:	Data fine:	Note:	A carico IIC disponibilità sede, pubblicità, eventualmente voli e alloggio di due o tre esperti di didattica dell'italiano			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Pelzverkehr	Partecipazioni italiane al festival di danza moderna Pelzverkehr		SETTEMBRE	Diverse sedi a Klagenfurt	EUR	3.600,00	600,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Pelzverkehr		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 600,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica da definire	L'evento avrà luogo nell'ambito di Open House Wien, sulla scorta del grande successo di pubblico delle edizioni 2018 e 2019 (1600 persone durante il fine settimana dell'evento a porte aperte)		SETTEMBRE	IIC Sale storiche	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Open House Wien		Data inizio:	Data fine:	Note:	A carico IIC gelato in giardino a margine dell'evento		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La moda proibita. Roberto Capucci e il futuro dell'alta moda	Docufilm di Ottavio Rosati		MARZO	IIC Auditorium	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinecittà Luce, Plays		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 36.500,00